Slovenski referenčni prevod

HEATER

Neuradni strojni prevod. Potreben je tehnični in jezikovni pregled.

Ta prevod ni novo potrdilo proizvajalca.

Prevod temelji na besedilu izvirnega dokumenta. Znamke, modeli, kode in tehnične vrednosti so ohranjeni.

Besedilo je preoblikovano, da ne bi bilo odrezano. Slike, sheme in izvirna postavitev so ohranjene v priloženem celotnem izvirniku.

ID: pdf_cc02d52326def4ab7854

SHA-256: cc02d52326def4ab78547d6e20021af8aefe0206cfe1a97a1075aa1a2a7da846

Izvirna stran 1

Izvirno besedilo	Slovenščina
Návod k montáži	Navodila za sestavljanje
a obsluze	in storitev
Teplovzdušná kamna HEA-THERM	Peč na vroč zrak HEA-THERM
)&"5&3	)&"5&3
HEATER KAMNA, Lukáš Hájek, Krčínova 884, 280 02 Kolín, Česká republika	HEATER KAMNA, Lukáš Hájek, Krčínova 884, 280 02 Kolín, Češka republika
www. heater-kamna. cz	www. heater-kamna. cz
Lukáš Hájek	Lukas Hajek
,"./"	,"./"

Izvirna stran 2

Izvirno besedilo	Slovenščina
Návod k montáži a obsluze	Navodila za namestitev in uporabo
Teplovzdušná kamna na dřevo	Peč na drva z vročim zrakom
)&"5&3	)&"5&3
HEATER KAMNA, Lukáš Hájek, Krčínova 884, 280 02 Kolín, Česká republika	HEATER KAMNA, Lukáš Hájek, Krčínova 884, 280 02 Kolín, Češka republika
www. heater-kamna. cz	www. heater-kamna. cz
Před instalací:	Pred namestitvijo:
Před instalací spotřebiče se důkladně seznamte s návodem k montáži a obsluze.	Pred namestitvijo naprave natančno preberite navodila za namestitev in uporabo.
Spotřebiče smí být obsluhován pouze podle návodu a to osobou starší 18-ti let, která provádí občasnou obsluhu a dozor. Ponechat děti bez	Napravo lahko upravlja le oseba, starejša od 18 let, ki jo občasno upravlja in nadzoruje, v skladu z navodili. Otroke pustite brez
dozoru u kamen je nepřípustné.	Nadzor pri štedilniku ni dovoljen.
Věnujte patřičnou pozornost tomu, že při provozu spotřebiče jsou všechny části, zejména všechny jeho vnější povrchy, z pohledu doteku horké.	Upoštevajte, da so vsi deli naprave, zlasti vse zunanje površine, med uporabo vroči na dotik.
Při provozu dodržujte stanovené bezpečné vzdálenosti spotřebiče od hořlavých hmot, neodstraňujte ochranné podložky, nebo ochranné zástěny, jsou-li instalovány. Zamezíte tak riziku případného požáru.	Med delovanjem vzdržujte predpisane varnostne razdalje med napravo in vnetljivimi materiali, ne odstranjujte zaščitnih blazinic ali zaščitnih zaslonov, če so nameščeni. S tem boste preprečili nevarnost morebitnega požara.
Je zakázáno provádět na spotřebiči jakékoliv neoprávněné úpravy.	Prepovedano je kakršno koli nepooblaščeno spreminjanje naprave.
Spotřebič je zakázáno jakkoliv přetěžovat.	Prepovedano je kakršno koli preobremenitev naprave.
Používejte výhradně náhradní díly dodávané výrobcem.	Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih dobavlja proizvajalec.
Spotřebič není určen pro připojení ke společnému komínu.	Naprava ni namenjena za priklop na skupni dimnik.
Spotřebič je způsobilý pro krátkodobý provoz ve smyslu ČSN EN 13 240/ A2.	Naprava je primerna za kratkotrajno delovanje v skladu s standardom ČSN EN 13 240/A2.
Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí. Při změně tohoto prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodně nebezpečí požáru, nebo výbuchu (např. při lepení podlahových krytin, při práci s nátěrovými hmotami apod.) musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu.	Napravo lahko uporabljate v normalnem okolju. Ko se to okolje spremeni, kjer lahko pride do začasne nevarnosti požara ali eksplozije (npr. pri lepljenju talnih oblog, pri delu z barvami itd.), je treba napravo pravočasno ustaviti, preden se pojavi nevarnost.
Technické údaje	Tehnični podatki
Typ	Vrsta
HEA-THERM 17	HEA-THERM 17
Jmenovitý tepelný výkon	Nazivna toplotna moč
17 kW	17 kW

Izvirno besedilo	Slovenščina
300 m3	300 m3
Vyhřívaný prostor	Ogrevan prostor
Průměr kouřovodu	Premer dimovoda
150 mm	150 mm
Výška	Višina
1200 mm	1200 mm
Šířka	Širina
550 mm	550 mm
Hloubka	Globina
450 mm	450 mm
Hmotnost	Masa
120 kg	120 kg
4, 5 kg/ h	4,5 kg/h
Průměrná spotřeba paliva	Povprečna poraba goriva
Doporučená délka polen	Priporočena dolžina hloda
350 mm	350 mm
270 x 200 mm	270 x 200 mm
Přikládací otvor	Nakladalna luknja
Výška osy kouřovodu	Višina osi dimovoda
1000 mm	1000 mm
Minimální tah komínu	Minimalni vlek dimnika
12 Pa	12 Pa
Účinnost	Izkoristek
80, 9%	80, 9%
CO při O2 = 13%	CO pri O2 = 13 %
0, 0194%	0, 0194%
0, 18 m3	0,18 m3
Objem spalovacího prostoru	Prostornina zgorevalne komore
10, 7 g/ s	10,7 g/s
Hmotnostní průtok suchých spalin	Masni pretok suhega dimnega plina
Teplota spalin za hrdlem	Temperatura dimnih plinov za grlom
363 °C	363 °C

Izvirno besedilo	Slovenščina
1	1
2	2
Lukáš Hájek	Lukas Hajek
,"./"	,"./"

Izvirna stran 3

Izvirno besedilo	Slovenščina
Návod k montáži a obsluze	Navodila za namestitev in uporabo
Teplovzdušná kamna na dřevo	Peč na drva z vročim zrakom
)&"5&3	)&"5&3
HEATER KAMNA, Lukáš Hájek, Krčínova 884, 280 02 Kolín, Česká republika	HEATER KAMNA, Lukáš Hájek, Krčínova 884, 280 02 Kolín, Češka republika
www. heater-kamna. cz	www. heater-kamna. cz
Návod k montáži:	Navodila za sestavljanje:
Teplovzdušná kamna HEA-THERM jsou určena ve smyslu ČSN 33 0300 k použití v obyčejném prostředí. Kamna se instalují na nespalnou podlahu. Pokud jsou umístěna na podlaze z hořlavých hmot, musí být opatřena upevněnou ochrannou podložkou vyrobenou z ohnivzdorného materiálu odolného proti mechanickým účinkům při provozu spotřebiče. Ochranná podložka musí přesahovat půdorys vpředu nejméně 300 mm a na ostatních stranách 100 mm.	Toplozračne peči HEA-THERM so namenjene uporabi v običajnih okoljih v skladu s ČSN 33 0300 Peč je nameščena na negorljivih tleh. Če je nameščena na tleh iz vnetljivih materialov, mora biti opremljena s fiksno zaščitno blazinico iz ognjevarnega materiala, odpornega na mehanske vplive med delovanjem naprave. Zaščitna blazinica mora segati čez tloris vsaj 300 mm spredaj in 100 mm na drugih straneh.
Při instalaci spotřebiče musí být dodrženy všechny místní předpisy, včetně předpisů, které se týkají národních norem i evropských norem.	Pri namestitvi naprave je treba upoštevati vse lokalne predpise, vključno s tistimi, ki se nanašajo na nacionalne in evropske standarde.
Bezpečná vzdálenost spotřebiče od povrchu stavební konstrukce, podlahové krytiny a zařizovacího předmětu z hořlavých hmot nesmí být menší než 800 mm. V případě, že oteplení, popř. teploty povrchu stěn stavební konstrukce, nebo zařizovacího předmětu z hořlavých hmot, vystavených účinkům sálání tepla z tepelného zařízení, převyšují přípustné hodnoty (100 °C), nebo v případě, že z prostorových důvodů nelze dodržet předepsanou vzdálenost použije se ochranná z zástěna (ČSN 06 1008).	Varna razdalja naprave od površine gradbene konstrukcije, talne obloge in opreme iz vnetljivih materialov ne sme biti manjša od 800 mm. Če segrevanje ali površinska temperatura sten gradbene konstrukcije ali opreme iz vnetljivih materialov, ki je izpostavljena učinkom toplotnega sevanja grelne naprave, presega dovoljene vrednosti (100 °C) ali če predpisane razdalje ni mogoče vzdrževati zaradi prostorskih razlogov, se uporabi zaščitna mreža (ČSN 06 1008).
Instalace kouřovodu musí být v souladu s příslušnými předpisy a technickými normami např. ČSN 73 4201. Kouřovod musí být pevně a správně sestaven a nasazen tak, aby nedošlo k jeho náhodnému nebo samovolnému uvolnění. Kouřovod z plechových trubek delších než 1500 mm má být pevně ukotven (např. objímkou do zdiva). Na odtahovém hrdle musí být kouřovod vhodně zajištěn. Jednotlivé díly kouřovodu musí být do sebe pečlivě zasunuty, přičemž ni	Montaža dimnika mora biti v skladu z ustreznimi predpisi in tehničnimi standardi, npr. ČSN 73 4201. Dimnik mora biti trdno in pravilno sestavljen ter nameščen tako, da se prepreči njegovo nenamerno ali spontano zrahljanje. Dimnik iz pločevinastih cevi, daljših od 1500 mm, mora biti trdno zasidran (npr. z tulcem v zidu). Dimnik mora biti ustrezno pritrjen na izpušni šobi. Posamezne dele dimnika je treba skrbno vstaviti drug v drugega, ne da bi pri tem prišlo do
nižší kouřovod musí být svým horním koncem zasunut dovnitř vyššího kouřovodu, aby nemohlo dojít k úniku kouřových zplodin. Vnitřní průřez kouřovodu nesmí být větší, než vnitřní průřez komínového sopouchu a nesmí se směrem ke komínu zužovat.	Spodnji dimnik mora biti z zgornjim koncem vstavljen v višji dimnik, da se prepreči uhajanje dimnih plinov. Notranji presek dimnika ne sme biti večji od notranjega prereza dimnika in se ne sme zožiti proti dimniku.
Informace o stupni hořlavosti stavebních hmot:	Informacije o stopnji vnetljivosti gradbenih materialov:
Připojení spotřebiče ke komínovému průchodu smí být provedeno jen se souhlasem kominického podniku v souladu s národními předpisy.	Priključitev naprave na dimnik je dovoljena le s soglasjem dimnikarja v skladu z nacionalnimi predpisi.

Izvirno besedilo	Slovenščina
Při instalaci kouřovodu musí být dodrženy bezpečné vzdálenosti 200 mm od obložení zárubní dveří a podobně umístěných částí stavebních konstrukcí z hořlavých hmot a od instalace potrubí, včetně jeho případné izolace, a 400 mm od ostatních částí stavebních konstrukcí z hořlavých hmot.	Pri vgradnji dimnika je treba vzdrževati varne razdalje 200 mm od oblog vratnih okvirjev in podobno nameščenih delov gradbenih konstrukcij iz vnetljivih materialov ter od namestitve cevi, vključno z njeno morebitno izolacijo, in 400 mm od drugih delov gradbenih konstrukcij iz vnetljivih materialov.
Při instalaci spotřebiče nesmí dojít k zamezení přístupu spalovacího vzduchu k ručnímu regulátoru přívodu spalovacího vzduchu, ohřívaného vzduchu ke konvekčním trubkám a k zamezení výstupu ohřátého vzduchu z konvekčních trubek.	Pri namestitvi naprave se ne sme preprečiti dostop zgorevalnega zraka do ročnega regulatorja dovoda zgorevalnega zraka, segretega zraka do konvekcijskih cevi in izstop segretega zraka iz konvekcijskih cevi.
Spotřebič není určen pro připojení ke společnému komínu.	Naprava ni namenjena za priklop na skupni dimnik.
Spotřebič smí být instalován na podlahách s odpovídající nosností, jestliže stávající sestava nesplňuje tuto podmínku, musí být pro splnění tohoto požadavku přijata vhodná opatření (např. použití podložky rozkládající zatížení).	Napravo je mogoče namestiti na tla z ustrezno nosilnostjo; če obstoječa montaža ne izpolnjuje tega pogoja, je treba sprejeti ustrezne ukrepe za izpolnitev te zahteve (npr. uporaba podloge za porazdelitev obremenitve).
Kamna se čistí pouze přikládacími dvířky. Při instalaci kamen je však třeba zajistit přiměřený přístup pro čištění kouřovodu, případně přístup k vymetacím dvířkům komína.	Peč se čisti samo skozi kurilna vrata. Vendar pa je pri namestitvi peči potrebno zagotoviti zadosten dostop za čiščenje dimnika oziroma dostop do dimnikarskih vratc.
Před prvním uvedením do provozu se ujistěte, že máte kompletní instalaci provedenou správně.	Pred prvo uporabo se prepričajte, da je bila celotna namestitev pravilno izvedena.
A - nehořlavé	A - negorljivo
žula, pískovec, keramické obkladačky, cihly, speciální omítkoviny, betony těžké pórovité	granit, peščenjak, keramične ploščice, opeka, posebni ometi, težki porozni beton
itaver, heraklit	Itaver, Heraklit
překližka, umakart, tvrzený papír, listnaté dřevo	vezane plošče, iverne plošče, utrjen papir, trdi les
korkové desky, pryž, dřevotřískové desky, podlahoviny	plutovinaste plošče, guma, iverne plošče, talne obloge
polyuretan, polystyren, lehčený PVC, dřevovlákninové desky	poliuretan, polistiren, ekspandirani PVC, vlaknene plošče
3	3
4	4
B - nesnadno hořlavé C1 - těžce hořlavé	B - ni lahko vnetljivo C1 - lahko vnetljivo
C2 - středně hořlavé	C2 - zmerno vnetljivo
C3 - lehce hořlavé	C3 - lahko vnetljivo
Pro přívod spalovacího vzduchu postačují netěsnosti oken a dveří. Nedoporučuje se v místnosti současně používat odsávací zařízení, nebo jiné tepelné zařízení s odtahem spalin, které by mohlo způsobit pokles tahu komína a tím nedostatečný odtah spalin a následně zhoršené podmínky pro hoření.	Za dovod zgorevalnega zraka zadostujejo puščanja v oknih in vratih. Sočasna uporaba odsesovalnega ventilatorja ali druge ogrevalne naprave z odvodom dimnih plinov v prostoru ni priporočljiva, saj bi to lahko povzročilo zmanjšanje vleka dimnika in s tem nezadostno odvod dimnih plinov ter posledično poslabšanje pogojev zgorevanja.
Typ	Vrsta
HEA-THERM 17	HEA-THERM 17

Izvirno besedilo	Slovenščina
Jmenovitý tepelný výkon	Nazivna toplotna moč
17 kW	17 kW
Hmotnost	Masa
120 kg	120 kg
Minimální tah komínu	Minimalni vlek dimnika
12 Pa	12 Pa
10, 7 g/ s	10,7 g/s
Hmotnostní průtok suchých spalin	Masni pretok suhega dimnega plina
Teplota spalin za hrdlem	Temperatura dimnih plinov za grlom
363 °C	363 °C
Lukáš Hájek	Lukas Hajek
,"./"	,"./"

Izvirna stran 4

Izvirno besedilo	Slovenščina
Návod k montáži a obsluze	Navodila za namestitev in uporabo
Teplovzdušná kamna na dřevo	Peč na drva z vročim zrakom
)&"5&3	)&"5&3
HEATER KAMNA, Lukáš Hájek, Krčínova 884, 280 02 Kolín, Česká republika	HEATER KAMNA, Lukáš Hájek, Krčínova 884, 280 02 Kolín, Češka republika
www. heater-kamna. cz	www. heater-kamna. cz
Návod k obsluze:	Navodila za uporabo:
Nikdy nepoužívejte hořlavé kapaliny	Nikoli ne uporabljajte vnetljivih tekočin
Použití:	Uporaba:
Teplovzdušná kamna HEA-THERM se používají pro lokální vytápění místností, dílen, chalup, kluboven, chat, skladů, skleníků, hal či staveništních objektů s obyčejným prostředím. Kromě sálání tepla vlastním povrchem, vzniká též konvekce, tedy bezhlučné samoproudění vzduchu konvekčními trubkami, které tvoří bační a zadní plášť kamen. Tím dochází k cirkulaci s rychlým promísením studeného a t teplého vzduchu v místnosti.	Toplozračne peči HEA-THERM se uporabljajo za lokalno ogrevanje prostorov, delavnic, koč, klubov, koč, skladišč, rastlinjakov, hal ali gradbišč z običajno okolico. Poleg toplotnega sevanja z lastne površine prihaja tudi do konvekcije, tj. neslišnega lastnega pretoka zraka skozi konvekcijske cevi, ki tvorijo stransko in zadnjo lupino peči. To povzroči kroženje s hitrim mešanjem hladnega in toplega zraka v prostoru.
Teprve potom dvířka zcela otevřete. Zabráníte tak výronu kouřových zplodin z přikládacího otvoru. Přikládá se kusové dřevo dle potřeby. Palivem lze zaplnit celý prostor topeniště, avšak doporučujeme zachovat určitý prostor pro odhořívání. Četnost přikládání závisí na druhu a velikosti paliva a požadovaném tepelném výkonu. Obvyklý interval bývá cca 2 hodiny. Při každém přikládání a dle potřeby i mezi přikládáním je vhodné pohrabáčem upravit ohni	Šele nato popolnoma odprite vrata. To bo preprečilo uhajanje dima iz kurišča. Po potrebi dodajajte drva. Celoten prostor kurišča lahko napolnite z gorivom, vendar priporočamo, da pustite nekaj prostora za kurjenje. Pogostost kurjenja je odvisna od vrste in velikosti goriva ter zahtevane toplotne moči. Običajni interval je približno 2 uri. Pri vsakem kurjenju in po potrebi med kurjenjem je priporočljivo ogenj prilagoditi z grebljo.
ohniště. Během provozu se z kamen popel nevybírá. Dvířka kamen musí být vždy uzavřena, vyjma zatápění, přikládání, kontroly a úpravy ohniště pohrabáčem, aby se zabránilo unikání spalin do místnosti.	kamin. Pepel se med delovanjem ne odstranjuje iz peči. Vrata peči morajo biti vedno zaprta, razen pri prižiganju, kurjenju, preverjanju in nastavljanju kamina z grebljo, da se prepreči uhajanje dimnih plinov v prostor.
Regulace	Uredba
Při zatápění je nutné, aby klapka regulátoru přívodu spalovacího vzduchu byly otevřeny. Regulátor přívodu spalovacího vzduchu je otevřen, je-li jeho ovládací páka v horní úvrati. Uzavřen je tehdy, je-li jeho ovládací páka ve spodní úvrati. Plynulou regulaci přívodu spalovacího vzduchu umožňují pootevřená páka reulátoru přívodu vzduchu. Po rozhoření se reguluje výkon k kamen pouze pomocí regulátoru přívodu spalovacího vzduchu. Sekundární přívody vzduchu jsou bez regulace. Špatné tahové nebo povětrnostní podmínky mohou působit problémy při zatápění. V těchto případech doporučujeme prohřátí komínu např. spálením přiměřeného množství papíru.	Pri prižiganju mora biti loputa regulatorja dovoda zgorevalnega zraka odprta. Regulator dovoda zgorevalnega zraka je odprt, ko je njegova krmilna ročica v zgornji mrtvi točki. Zaprt je, ko je njegova krmilna ročica v spodnji mrtvi točki. Neprekinjeno uravnavanje dovoda zgorevalnega zraka omogoča rahlo odprta ročica regulatorja dovoda zraka. Po prižiganju se moč peči uravnava le z regulatorjem dovoda zgorevalnega zraka. Dovod sekundarnega zraka ni reguliran. Slab prepih ali vremenske razmere lahko povzročijo težave med prižiganjem. V teh primerih priporočamo ogrevanje dimnika, na primer s sežiganjem razumne količine papirja.
Čištění a údržba:	Čiščenje in vzdrževanje:

Izvirno besedilo	Slovenščina
Kamna mají rošt, a tak se popel při čištění vybírá ve spodní části kamen z popelníku. Při vybírání popela, zvláště horkého, dbejte zvýšené opatrnosti. Popel je dovoleno odkládat pouze do nehořlavých nádob s víkem. Periodicky je nutné čistit kouřové cesty spotřebiče, kouřovod i komín. Kouřovod musí být před čištěním zcela vychladlý. Čištění komínu vždy svěřte kominíkovi.	Peč ima rešetko, zato se pepel med čiščenjem zbira iz pepelnika na dnu peči. Pri zbiranju pepela, še posebej vročega pepela, bodite še posebej previdni. Pepel smete odlagati le v negorljive posode s pokrovom. Občasno je treba očistiti dimne poti, dimnik in dimnik naprave. Dimnik se mora pred čiščenjem popolnoma ohladiti. Čiščenje dimnika vedno zaupajte dimnikarju.
Pravidelně je nutné kontrolovat těsnění dvířek kamen. Přikládací dvířka musí vždy dosedat po celém obvodu, jinak se snižuje účinnost kamen. pokud je těsnění znehodnoceno, je nutné jej vyměnit. Nové těsnění doporučujeme nalepit vodním sklem. Při delší době přerušení provozu je nutná kontrola kouřových cest spotřebiče, kouřovodu i komínu, zda-li nedošlo k jejich ucpání.	Redno je treba preverjati tesnilo vrat peči. Vrata peči se morajo vedno tesno prilegati po celotnem obodu, sicer se bo učinkovitost peči zmanjšala. Če je tesnilo poškodovano, ga je treba zamenjati. Priporočamo, da novo tesnilo nalepite z vodnim steklom. Če je delovanje prekinjeno za daljše obdobje, je treba preveriti dimne poti naprave, dimovodno cev in dimnik, da se prepričate, da niso zamašene.
První uvedení do provozu:	Prvi zagon:
Zkontrolujte zda máte kompletní instalaci kamen provedenou správně. Při prvním uvedení do provozu dochází během několika prvních hodin k vypalování speciálního laku odolnému vysokým teplotám, kterým je opatřen povrch kamen. Toto bývá doprovázeno lehkým kouřením z povrchu kamen. Doporučujeme kamna uvést do provozu před zahájením topné sezóny a zajistit dostatečné větrání místnosti.	Preverite, ali je bila celotna namestitev peči pravilno izvedena. Ob prvem zagonu bo poseben visokotemperaturno odporen lak, nanesen na površino peči, v prvih nekaj urah zgorel. To običajno spremlja rahlo dimljenje s površine peči. Priporočamo, da peč zaženete pred začetkom ogrevalne sezone in zagotovite zadostno prezračevanje prostora.
Palivo:	Gorivo:
Kamna jsou určena výhradně ke spalování kusového dřeva. Nejvhodnějším je suché tvrdé dřevo např. buk, bříza nebo habr, které hoří déle a kratším plamenem, ale lze spalovat jakékoliv dřevo dostupných druhů. Pro dosažení jmenovitého výkonu a účinnosti doporučujeme suchá polena o průměru 80 mm. Pro spalování větších polen je třeba dosáhnout dostatečné teploty v topeništi, v každém případě doporučujeme polena ručujeme polena rozštípat. Používejte výhradně doporučené palivo. V kamnech nelze spalovat antracit, koks, hnědouhelný koks, brikety, dehtovité uhlí, piliny a obdobné palivo. Kamna se nesmí používat ke spalování odpadků a kapalných paliv.	Peč je namenjena izključno kurjenju kosov drv. Najbolj primeren je suh trdi les, npr. bukev, breza ali gaber, ki gori dlje in s krajšim plamenom, lahko pa kurite katero koli razpoložljivo vrsto lesa. Za doseganje nazivne moči in učinkovitosti priporočamo suha polena s premerom 80 mm. Za kurjenje večjih polen je potrebno doseči zadostno temperaturo v kurišču, v vsakem primeru pa priporočamo cepljenje polen. Uporabljajte le priporočeno gorivo. V peči ni dovoljeno kuriti antracita, koksa, koksa iz rjavega premoga, briketov, katranskega premoga, žagovine in podobnih goriv. Peči se ne sme uporabljati za kurjenje smeti in tekočih goriv.
Pro zátop použijte dostatek papíru a suché dřevo malých průměrů. Pro usnadnění zátopu je možné použít pevný podpalovač. Kamna nechte řádně rozhořet. Kamna nemají odtahovou klapku, a tak před přikládáním paliva ji není nutné otevřít. Poté opatrně pootevřete přikládací dvířka a vyčkejte, až vzduch proudící kolem dvířek usměrní odtah spalin do komínu.	Za prižiganje uporabite veliko papirja in suhega drva majhnega premera. Za lažje prižiganje lahko uporabite trden vžigalnik. Pustite, da peč pravilno gori. Peč nima izpušne lopute, zato je ni treba odpreti pred dodajanjem goriva. Nato previdno odprite vratca za gorivo in počakajte, da zrak, ki teče okoli vratc, usmeri izpušne pline v dimnik.
5	5
6	6
Při instalaci spotřebiče musí být dodrženy všechny místní předpisy, včetně předpisů, které se týkají národních norem i evropských norem.	Pri namestitvi naprave je treba upoštevati vse lokalne predpise, vključno s tistimi, ki se nanašajo na nacionalne in evropske standarde.
Lukáš Hájek	Lukas Hajek

Izvirno besedilo	Slovenščina
,"./"	,"./"

Izvirna stran 5

Izvirno besedilo	Slovenščina
Návod k montáži a obsluze	Navodila za namestitev in uporabo
Teplovzdušná kamna na dřevo	Peč na drva z vročim zrakom
)&"5&3	)&"5&3
HEATER KAMNA, Lukáš Hájek, Krčínova 884, 280 02 Kolín, Česká republika	HEATER KAMNA, Lukáš Hájek, Krčínova 884, 280 02 Kolín, Češka republika
www. heater-kamna. cz	www. heater-kamna. cz
Informace o nakládání s použitými obaly:	Informacije o ravnanju z rabljeno embalažo:
Při provozu spotřebiče nesmí dojít k zamezení přístupu spalovacího vzduchu k ručnímu regulátoru přívodu spalovacího vzduchu, ohřívaného vzduchu ke konvekčním trubkám a k zamezení výstupu ohřátého vzduchu z konvekčních trubek.	Med delovanjem naprave se ne sme ovirati dostop zgorevalnega zraka do ročnega regulatorja dovoda zgorevalnega zraka, segretega zraka do konvekcijskih cevi in izstop segretega zraka iz konvekcijskih cevi.
Poruchy a jejich odstrňování:	Napake in njihovo odpravljanje:
Při nesprávném hoření, které se může projevit únikem spalin do místnosti je potřeba prověřit nastavení regulačních prvků, průchodnost kouřových cest a jejich těsnost, správný tah komínu a okolnost, zda tah komínu není ovlivněn odsávacím zařízením apod. V případě, že se nepodaří zajistit správnou funkci kamen, dále netopte a dostatečně vyvětrejte!	V primeru nepravilnega zgorevanja, ki lahko povzroči uhajanje dimnih plinov v prostor, je treba preveriti nastavitve regulacijskih elementov, prehodnost dimnih kanalov in njihovo tesnost, pravilen vlek dimnika in ali na vlek dimnika ne vpliva izpušna naprava itd. Če peč ne more pravilno delovati, ne nadaljujte s kurjenjem in zadostnim prezračevanjem!
Při tepelném přetížení nastavte klapku regulátoru přívodu spalovacího vzduchu do polohy “ uzavřeno”. V případě požáru v komínu, přerušte topení a nechte komín odborně vyčistit a zkontrolovat.	V primeru toplotne preobremenitve nastavite loputo regulatorja dovoda zgorevalnega zraka v položaj »zaprto«. V primeru požara v dimniku ustavite kurjenje in dajte dimnik strokovno očistiti in pregledati.
Seznam náhradních dílů:	Seznam rezervnih delov:
- těsnící šňůra dvířek - sklo do dvířek - odtahová klapka - rukojeti pro ovládací prvky	- tesnilna vrvica za vrata - steklo vrat - izpušna loputa - ročaji za upravljalne elemente
Všechny materiály použité na obaly patří do kategorie “ O” - ostatní, tj. není kontaminovaný škodlivinami. Přednostně je předejte k recyklaci nebo dalšímu využití, a nebo je odložte na místo určené obcí k ukládání odpadů.	Vsi materiali, uporabljeni za embalažo, spadajo v kategorijo »O« – drugo, tj. niso onesnaženi s škodljivimi snovmi. Po možnosti jih predajte v recikliranje ali nadaljnjo uporabo ali pa jih odvrzite na mestu, ki ga občina določi za odlaganje odpadkov.
Nakládání s upotřebeným výrobkem:	Odstranjevanje rabljenega izdelka:
Upotřebený výrobek splňuje definici odpadu kategori “ O” - ostatní, přednostně jej předejte k recyklaci nebo dalšímu využití, a nebo je odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.	Rabljeni izdelek ustreza definiciji kategorije odpadkov »O« – drugo, prosimo, da mu daste prednost pri recikliranju ali nadaljnji uporabi ali pa ga odvržete na mestu, ki ga občina določi za odlaganje odpadkov.
obcí k ukládání odpadu.	občine za odlaganje odpadkov.
7	7
8	8
Typ	Vrsta

Izvirno besedilo	Slovenščina
HEA-THERM 17	HEA-THERM 17
Jmenovitý tepelný výkon	Nazivna toplotna moč
17 kW	17 kW
300 m3	300 m3
Vyhřívaný prostor	Ogrevan prostor
Průměr kouřovodu	Premer dimovoda
150 mm	150 mm
Výška	Višina
1200 mm	1200 mm
Šířka	Širina
550 mm	550 mm
Hloubka	Globina
450 mm	450 mm
Hmotnost	Masa
120 kg	120 kg
4, 5 kg/ h	4,5 kg/h
Průměrná spotřeba paliva	Povprečna poraba goriva
Doporučená délka polen	Priporočena dolžina hloda
350 mm	350 mm
270 x 200 mm	270 x 200 mm
Přikládací otvor	Nakladalna luknja
Výška osy kouřovodu	Višina osi dimovoda
1000 mm	1000 mm
Minimální tah komínu	Minimalni vlek dimnika
12 Pa	12 Pa
Účinnost	Izkoristek
80, 9%	80, 9%
CO při O2 = 13%	CO pri O2 = 13 %
0, 0194%	0, 0194%
0, 18 m3	0,18 m3
Objem spalovacího prostoru	Prostornina zgorevalne komore
10, 7 g/ s	10,7 g/s

Izvirno besedilo	Slovenščina
Hmotnostní průtok suchých spalin	Masni pretok suhega dimnega plina
Teplota spalin za hrdlem	Temperatura dimnih plinov za grlom
363 °C	363 °C
Lukáš Hájek	Lukas Hajek
,"./"	,"./"

Izvirna stran 6

Izvirno besedilo	Slovenščina
PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH	IZJAVA O ZMOGLJIVOSTI
Sídlo výrobce a místo výroby: KAMNA HEATER - Lukáš Hájek, IČ: 71607447, Krčínova 884, 280 02 Kolín, Česká republika.	Sedež proizvajalca in kraj proizvodnje: KAMNA HEATER - Lukáš Hájek, IČ: 71607447, Krčínova 884, 280 02 Kolín, Češka republika.
Výrobek: Teplovzdušná kamna na dřevo HEA-THERM 17 kW.	Izdelek: Peč na drva HEA-THERM z močjo 17 kW in vročim zrakom.
ČSN EN 13240:2002. HEA-THERM 17. Teplovzdušná kamna - spotřebiče na pevná paliva. Typová řada: HEA-THERM.	ČSN EN 13240 : 2002 HEA-THERM 17 Peči na vroč zrak - naprave na trda goriva. Tipska serija: HEA-THERM .
Notifikovaná osoba: 1015. Energetická účinnost: 80,9 %. Tepelný výkon: 17 kW. Rok výroby: 2024. Výrobní číslo:	Priglašeni organ: 1015. Energetska učinkovitost: 80,9 %. Toplotna moč: 17 kW. Leto izdelave: 2024. Serijska številka:
Emise CO ve spalinách (při 13% O2): 242 mg/Nm3. Prach ve spalinách (při 13% O2): 38 mg/Nm3.	Emisije CO v dimnih plinih (pri 13 % O2): 242 mg/Nm3. Prah v dimnih plinih (pri 13 % O2): 38 mg/Nm3.
Teplota spalin: 270 °C. Vzdálenost od přilehlých hořlavých materiálů: 800 mm. Doporučený druh paliva: bukové dřevo.	Temperatura dimnih plinov: 270 °C. Razdalja od sosednjih vnetljivih materialov: 800 mm. Priporočena vrsta goriva: bukov les.
Splňující emisní normu: EkoDesign 2022. BImSchV 2 s katalyzátorem.	Ustreza emisijskim standardom: EkoDesign 2022. BImSchV 2 s katalizatorjem.
Spotřebiče na pevná paliva k vytápění obytných prostor atd. Dodržovat návod k obsluze! Spotřebič s krátkodobým spalovacím procesem! Používat pouze doporučená paliva!	Naprave na trda goriva za ogrevanje bivalnih prostorov itd. Upoštevajte navodila za uporabo! Naprava s kratkotrajnim procesom zgorevanja! Uporabljajte samo priporočena goriva!
Referenční číslo prohlášení o vlastnostech 10939-CPR-2010/11/10.	Izjava o lastnostih, referenčna številka 10939-CPR-2010/11/10.
ZÁRUČNÍ LIST. Teplovzdušná kamna na dřevo HEA-THERM.	GARANCIJSKI LIST. Peč na drva na vroč zrak HEA-THERM .
Záruční lhůta je 36 měsíců od data prodeje spotřebiteli. V době záruky odstraní výrobce bezplatně všechny závady způsobené chybami ve výrobě nebo vadným materiálem.	Garancijska doba je 36 mesecev od datuma prodaje potrošniku. V garancijski dobi bo proizvajalec brezplačno odpravil vse napake, ki so nastale zaradi napak v proizvodnji ali okvarjenih materialov.
Při každé reklamaci je nutné předložit tento záruční list!	Ta garancijski list je treba predložiti ob vsaki reklamaciji!
Záruka se nevztahuje na vady způsobené: použitím jiného paliva, než pro které jsou kamna určena; nesprávnou manipulací; nedodržením návodu k obsluze výrobku; neoprávněným zásahem do výrobku; neoprávněnou změnou údajů v záručním listu.	Garancija ne krije napak, nastalih zaradi: uporabe drugega goriva, kot je predvideno za peč; nepravilnega ravnanja; neupoštevanja navodil za uporabo izdelka; nepooblaščenega poseganja v izdelek; nepooblaščene spremembe podatkov v garancijskem listu.
Osvědčení o jakosti a kompletnosti: TK:	Potrdilo o kakovosti in popolnosti: TK:
Prodejce: Datum:	Prodajalec: Datum:
Údaje o záruční opravě:	Informacije o popravilu v garancijskem roku:
KAMNA HEATER - Lukáš Hájek, Krčínova 884, 280 02 Kolín, Česká republika. Tel.: +420 723 470 887; e-mail: info@heater-kamna.cz; www.heater-kamna.cz.	KAMNA HEATER - Lukáš Hájek, Krčínova 884, 280 02 Kolín, Češka republika. Tel.: +420 723 470 887; e-mail: info@heater-kamna.cz; www.heater-kamna.cz.

Návod k montáži a obsluze



Před instalací:

- Před instalací spotřebiče se důkladně seznamte s návodem k montáži a obsluze.
- Spotřebiče smí být obsluhován pouze podle návodu a to osobou starší 18-ti let, která provádí občasnou obsluhu a dozor. **Ponechat děti bez dozoru u kamen je nepřípustné.**
- Věnujte patřičnou pozornost tomu, že při provozu spotřebiče jsou všechny části, zejména všechny jeho vnější povrchy, z pohledu doteku horké.
- Při provozu dodržujte stanovené bezpečné vzdálenosti spotřebiče od hořlavých hmot, neodstraňujte ochranné podložky, nebo ochranné zástěny, jsou-li instalovány. Zamezíte tak riziku případného požáru.
- Je zakázáno provádět na spotřebiči jakékoliv neoprávněné úpravy.
- Spotřebič je zakázáno jakkoliv přetěžovat.
- Používejte výhradně náhradní díly dodávané výrobcem.
- Spotřebič není určen pro připojení ke společnému komínu.
- Spotřebič je způsobilý pro krátkodobý provoz ve smyslu ČSN EN 13 240/A2.
- Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí. Při změně tohoto prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodně nebezpečí požáru, nebo výbuchu (např. při lepení podlahových krytin, při práci s nátěrovými hmotami apod.) musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu.

Technické údaje

Typ	HEA-THERM 17
Jmenovitý tepelný výkon	17 kW
Vyhřívaný prostor	300 m^3
Průměr kouřovodu	150 mm
Výška	1200 mm
Šířka	550 mm
Hloubka	450 mm
Hmotnost	120 kg
Průměrná spotřeba paliva	4,5 kg/h
Doporučená délka polen	350 mm
Přikládací otvor	270 x 200 mm
Výška osy kouřovodu	1000 mm
Minimální tah komínu	12 Pa
Účinnost	80,9%
CO při O_2 = 13%	0,0194%
Objem spalovacího prostoru	0,18 m^3
Hmotnostní průtok suchých spalin	10,7 g/s
Teplota spalin za hrdlem	363 °C



Návod k montáži:

Při instalaci spotřebiče musí být dodrženy všechny místní předpisy, včetně předpisů, které se týkají národních norem i evropských norem.

Typ	HEA-THERM 17
Jmenovitý tepelný výkon	17 kW
Hmotnost	120 kg
Minimální tah komínu	12 Pa
Hmotnostní průtok suchých spalin	10,7 g/s
Teplota spalin za hrdlem	363 °C

Teplovzdušná kamna **HEA-THERM** jsou určena ve smyslu ČSN 33 0300 k použití v obyčejném prostředí. Kamna se instalují na nespalnou podlahu. Pokud jsou umístěna na podlaze z hořlavých hmot, musí být opatřena upevněnou ochrannou podložkou vyrobenou z ohnivzdorného materiálu odolného proti mechanickým účinkům při provozu spotřebiče. Ochranná podložka musí přesahovat půdorys vpředu nejméně 300 mm a na ostatních stranách 100 mm.

Bezpečná vzdálenost spotřebiče od povrchu stavební konstrukce, podlahové krytiny a zařizovacího předmětu z hořlavých hmot nesmí být menší než 800 mm. V případě, že oteplení, popř. teploty povrchu stěn stavební konstrukce, nebo zařizovacího předmětu z hořlavých hmot, vystavených účinkům sálání tepla z tepelného zařízení, převyšují přípustné hodnoty (100 °C), nebo v případě, že z prostorových důvodů nelze dodržet předepsanou vzdálenost použije se ochranná zástěna (ČSN 06 1008).

Instalace kouřovodu musí být v souladu s příslušnými předpisy a technickými normami např. ČSN 73 4201. Kouřovod musí být pevně a správně sestaven a nasazen tak, aby nedošlo k jeho náhodnému nebo samovolnému uvolnění. Kouřovod z plechových trubek delších než 1500 mm má být pevně ukotven (např. objímkou do zdiva). Na odtahovém hrdle musí být kouřovod vhodně zajištěn. Jednotlivé díly kouřovodu musí být do sebe pečlivě zasunuty, přičemž nižší kouřovod musí být svým horním koncem zasunut dovnitř vyššího kouřovodu, aby nemohlo dojít k úniku kouřových zplodin. Vnitřní průřez kouřovodu nesmí být větší, než vnitřní průřez komínového sopouchu a nesmí se směrem ke komínu zužovat.

Připojení spotřebiče ke komínovému průchodu smí být provedeno jen se souhlasem kominického podniku v souladu s národními předpisy.

Při instalaci kouřovodu musí být dodrženy bezpečné vzdálenosti 200 mm od obložení zárubní dveří a podobně umístěných částí stavebních konstrukcí z hořlavých hmot a od instalace potrubí, včetně jeho případné izolace, a 400 mm od ostatních částí stavebních konstrukcí z hořlavých hmot.

Pro přívod spalovacího vzduchu postačují netěsnosti oken a dveří. Nedoporučuje se v místnosti současně používat odsávací zařízení, nebo jiné tepelné zařízení s odtahem spalin, které by mohlo způsobit pokles tahu komína a tím nedostatečný odtah spalin a následně zhoršené podmínky pro hoření.

Při instalaci spotřebiče nesmí dojít k zamezení přístupu spalovacího vzduchu k ručnímu regulátoru přívodu spalovacího vzduchu, ohřívaného vzduchu ke konvekčním trubkám a k zamezení výstupu ohřátého vzduchu z konvekčních trubek.

Spotřebič není určen pro připojení ke společnému komínu.

Spotřebič smí být instalován na podlahách s odpovídající nosností, jestliže stávající sestava nesplňuje tuto podmínku, musí být pro splnění tohoto požadavku přijata vhodná opatření (např. použití podložky rozkládající zatížení).

Kamna se čistí pouze přikládacími dvířky. Při instalaci kamen je však třeba zajistit přiměřený přístup pro čištění kouřovodu, případně přístup k vymetacím dvířkům komína.

Před prvním uvedením do provozu se ujistěte, že máte kompletní instalaci provedenou správně.

Informace o stupni hořlavosti stavebních hmot:

A- nehořlavé	žula, pískovec, keramické obkladačky, cihly, speciální omítkoviny, betony těžké pórovité
B- nesnadno hořlavé	itaver, heraklit
C1- těžce hořlavé	překližka, umakart, tvrzený papír, listnaté dřevo
C2- středně hořlavé	korkové desky, pryž, dřevotřískové desky, podlahoviny
C3- lehce hořlavé	polyuretan, polystyren, lehčený PVC, dřevovlákninové desky

Návod k obsluze:

Při instalaci spotřebiče musí být dodrženy všechny místní předpisy, včetně předpisů, které se týkají národních norem i evropských norem.

Použití:
Teplovzdušná kamna HEA-THERM se používají pro lokální vytápění místností, dílen, chalup, kluboven, chat, skladů, skleníků, hal či staveništních objektů s obyčejným prostředím. Kromě sálání tepla vlastním povrchem, vzniká též konvekce, tedy bezhlučné samoproudění vzduchu konvekčními trubkami, které tvoří bační a zadní plášť kamen. Tím dochází k cirkulaci s rychlým promísením studeného a teplého vzduchu v místnosti.

První uvedení do provozu:
Zkontrolujte zda máte kompletní instalaci kamen provedenou správně. Při prvním uvedení do provozu dochází během několika prvních hodin k vypalování speciálního laku odolnému vysokým teplotám, kterým je opatřen povrch kamen. Toto bývá doprovázeno lehkým kouřením z povrchu kamen. Doporučujeme kamna uvést do provozu před zahájením topné sezóny a zajistit dostatečné větrání místnosti.

Palivo:
Kamna jsou určena výhradně ke spalování kusového dřeva. Nejvhodnějším je suché tvrdé dřevo např. buk, bříza nebo habr, které hoří déle a kratším plamenem, ale lze spalovat jakékoliv dřevo dostupných druhů. Pro dosažení jmenovitého výkonu a účinnosti doporučujeme suchá polena o průměru 80 mm. Pro spalování větších polen je třeba dosáhnout dostatečné teploty v topeništi, v každém případě doporučujeme polena rozštípat.
Používejte výhradně doporučené palivo. V kamnech nelze spalovat antracit, koks, hnědouhelný koks, brikety, dehtovité uhlí, piliny a obdobné palivo. Kamna se nesmí používat ke spalování odpadků a kapalných paliv.

Nikdy nepoužívejte hořlavé kapaliny

Pro zátop použijte dostatek papíru a suché dřevo malých průměrů. Pro usnadnění zátopu je možné použít pevný podpalovač. Kamna nechte řádně rozhořet. Kamna nemají odtahovou klapku, a tak před přikládáním paliva ji není nutné otevřít. Poté opatrně pootevřete přikládací dvířka a vyčkejte, až vzduch proudící kolem dvířek usměrní odtah spalin do komínu.

Teprve potom dvířka zcela otevřete. Zabráníte tak výronu kouřových zplodin z přikládacího otvoru. Přikládá se kusové dřevo dle potřeby.
Palivem lze zaplnit celý prostor topeniště, avšak doporučujeme zachovat určitý prostor pro odhořívání. Četnost přikládání závisí na druhu a velikosti paliva a požadovaném tepelném výkonu. Obvyklý interval bývá cca 2 hodiny. Při každém přikládání a dle potřeby i mezi přikládáním je vhodné pohrabáčem upravit ohniště. Během provozu se z kamen popel nevybírá.
Dvířka kamen musí být vždy uzavřena, vyjma zatápění, přikládání, kontroly a úpravy ohniště pohrabáčem, aby se zabránilo unikání spalin do místnosti.

Regulace
Při zatápění je nutné, aby klapka regulátoru přívodu spalovacího vzduchu byly otevřeny. Regulátor přívodu spalovacího vzduchu je otevřen, je-li jeho ovládací páka v horní úvrati. Uzavřen je tehdy, je-li jeho ovládací páka ve spodní úvrati. Plynulou regulaci přívodu spalovacího vzduchu umožňují pootevřená páka reulátoru přívodu vzduchu. Po rozhoření se reguluje výkon kamen pouze pomocí regulátoru přívodu spalovacího vzduchu. Sekundární přívody vzduchu jsou bez regulace.
Špatné tahové nebo povětrnostní podmínky mohou působit problémy při zatápění. V těchto případech doporučujeme prohřátí komínu např. spálením přiměřeného množství papíru.

Čištění a údržba:
Kamna mají rošt, a tak se popel při čištění vybírá ve spodní části kamen z popelníku. Při vybírání popela, zvláště horkého, dbejte zvýšené opatrnosti. Popel je dovoleno odkládat pouze do nehořlavých nádob s víkem. Periodicky je nutné čistit kouřové cesty spotřebiče, kouřovod i komín. Kouřovod musí být před čištěním zcela vychladlý. Čištění komínu vždy svěřte kominíkovi.
Pravidelně je nutné kontrolovat těsnění dvířek kamen. Přikládací dvířka musí vždy dosedat po celém obvodu, jinak se snižuje účinnost kamen. pokud je těsnění znehodnoceno, je nutné jej vyměnit.
Nové těsnění doporučujeme nalepit vodním sklem. Při delší době přerušení provozu je nutná kontrola kouřových cest spotřebiče, kouřovodu i komínu, zda-li nedošlo k jejich ucpání.

Při provozu spotřebiče nesmí dojít k zamezení přístupu spalovacího vzduchu k ručnímu regulátoru přívodu spalovacího vzduchu, ohřívaného vzduchu ke konvekčním trubkám a k zamezení výstupu ohřátého vzduchu z konvekčních trubek.

Poruchy a jejich odstrňování:
Při nesprávném hoření, které se může projevit únikem spalin do místnosti je potřeba prověřit nastavení regulačních prvků, průchodnost kouřových cest a jejich těsnost, správný tah komínu a okolnost, zda tah komínu není ovlivněn odsávacím zařízením apod. V případě, že se nepodaří zajistit správnou funkci kamen, dále netopte a dostatečně vyvětrejte!
Při tepelném přetížení nastavte klapku regulátoru přívodu spalovacího vzduchu do polohy “uzavřeno”.
V případě požáru v komínu, přerušte topení a nechte komín odborně vyčistit a zkontrolovat.

Seznam náhradních dílů:
- těsnící šňůra dvířek
- sklo do dvířek
- odtahová klapka
- rukojeti pro ovládací prvky

Informace o nakládání s použitými obaly:
Všechny materiály použité na obaly patří do kategorie “O”- ostatní, tj. není kontaminovaný škodlivinami. Přednostně je předejte k recyklaci nebo dalšímu využití, a nebo je odložte na místo určené obcí k ukládání odpadů.
Nakládání s upotřebeným výrobkem:
Upotřebený výrobek splňuje definici odpadu kategori “O”- ostatní, přednostně jej předejte k recyklaci nebo dalšímu využití, a nebo je odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

Typ	HEA-THERM 17
Jmenovitý tepelný výkon	17 kW
Vyhřívaný prostor	300 m^3
Průměr kouřovodu	150 mm
Výška	1200 mm
Šířka	550 mm
Hloubka	450 mm
Hmotnost	120 kg
Průměrná spotřeba paliva	4,5 kg/h
Doporučená délka polen	350 mm
Přikládací otvor	270 x 200 mm
Výška osy kouřovodu	1000 mm
Minimální tah komínu	12 Pa
Účinnost	80,9%
CO při O_2 = 13%	0,0194%
Objem spalovacího prostoru	0,18 m^3
Hmotnostní průtok suchých spalin	10,7 g/s
Teplota spalin za hrdlem	363 °C



CE

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH

Sídlo výrobce a místo výroby:
KAMNA HEATER- Lukáš Hájek, IČ: 71607447,
Krčínova 884, 280 02 Kolín, Česká republika

Výrobek:

Teplovzdušná kamna na dřevo HEA-THERM 17 kW

CE

**KAMNA HEATER - Lukáš Hájek, Krčínova 884,
280 02 Kolín, Česká republika, IČ: 71607447**

ČSN EN 13 240:2002

HEA-THERM 17

Teplovzdušná kamna - spotřebič na pevná paliva

Typová řada: **HEA-THERM**
Notifikovaná osoba: **1015**
Energetická účinnost: **80,9%**
Tepelný výkon: **17 kW**
Rok výroby: **2024**
Výrobní číslo:
Emise CO ve spalinách (při 13% O_2): **242 mg/Nm³**
Prach ve spalinách (při 13% O_2): **38 mg/Nm³**
Teplota spalin: **270 °C**
Vzdálenost od přilehlých hořlavých materiálů: **800 mm**
Doporučený druh paliva: **bukové dřevo**
Splňují emisní normu: **EkoDesign 2022**
BIMSchV 2 s katalyzátorem

Spotřebič na pevná paliva k vytápění obytných prostor atd.

Dodržovat návod k obsluze!
Spotřebič s krátkodobým spalovacím procesem!
Používat pouze doporučená paliva!

Referenční číslo prohlášení o vlastnostech 10939-CPR-2010/11/10

ZÁRUČNÍ LIST

Teplovzdušná kamna na dřevo HEA-THERM

HEATER KAMNA Lukáš Hájek

Záruční lhůta je 36 měsíců od data prodeje spotřebiteli. V době záruky odstraní výrobce bezplatně všechny závady způsobené chybami ve výrobě nebo vadným materiálem.

Při každé reklamaci je nutné předložit tento záruční list!

Záruka se nevztahuje na vady způsobené:
- použitím jiného paliva, než pro které jsou kamna určena
- nesprávnou manipulací
- nedodržením návodu k obsluze výrobku
- neoprávněným zásahem do výrobku
- neoprávněnou změnou údajů v záručním listu

Osvědčení o jakosti a kompletnosti:
TK:

Prodejce:

Datum:

Údaje o záruční opravě:

KAMNA HEATER - Lukáš Hájek, Krčínova 884, 280 02 Kolín, Česká republika
tel.: +420 723 470 887, e-mail: info@heater-kamna.cz, www.heater-kamna.cz